

Úřední věstník

Evropské unie

L 76

České vydání

Právní předpisy

Svazek 49

15. března 2006

Obsah	I Akty, jejichž zveřejnění je povinné	
	Nařízení Komise (ES) č. 425/2006 ze dne 14. března 2006 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny	1
	II Akty, jejichž zveřejnění není povinné	
	Komise	
	2006/210/ES:	
	★ Rozhodnutí Komise ze dne 28. února 2006 o zřízení skupiny předních vnitrostátních právních expertů	3
	2006/211/ES:	
	★ Rozhodnutí Komise ze dne 8. března 2006, kterým se stanoví, že čl. 30 odst. 1 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb se vztahuje na výrobu elektřiny v Anglii, Skotsku a Walesu (oznámeno pod číslem K(2006) 690) ⁽¹⁾	6

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 425/2006**ze dne 14. března 2006****o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 15. března 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. března 2006.

Za Komisi

J. L. DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 386/2005 (Úř. věst. L 62, 9.3.2005, s. 3).

PŘÍLOHA

nařízení Komise ze dne 14. března 2006 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	052	95,0
	204	60,5
	212	102,0
	624	120,2
	999	94,4
0707 00 05	052	127,9
	068	143,9
	204	36,3
	628	169,1
	999	119,3
0709 10 00	220	46,4
	999	46,4
0709 90 70	052	83,8
	204	56,4
	999	70,1
0805 10 20	052	56,0
	204	41,0
	212	44,6
	220	51,3
	400	60,8
	512	33,1
	624	61,0
	999	49,7
0805 50 10	052	60,2
	624	65,6
	999	62,9
0808 10 80	388	94,2
	400	134,7
	404	105,1
	512	72,5
	524	76,3
	528	76,5
	720	76,1
	999	90,8
0808 20 50	388	82,0
	400	74,8
	512	63,3
	528	64,5
	720	49,4
	999	66,8

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 750/2005 (Úř. věst. L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ znamená „jiná země původu“.

II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 28. února 2006

o zřízení skupiny předních vnitrostátních právních expertů

(2006/210/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

ROZHODLA TAKTO:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

Článek 1

Komise zřizuje skupinu expertů nazvanou „skupina předních vnitrostátních právních expertů“ (dále jen „skupina“).

vzhledem k těmto důvodům:

Článek 2

Úkol skupiny

(1) Dne 16. března 2005 Komise přijala sdělení nazvané *Zlepšení právní úpravy v oblasti růstu a pracovních míst v Evropské unii* ⁽¹⁾, ve kterém oznámila svůj záměr ustavit v průběhu roku 2005 skupinu předních vnitrostátních právních expertů, která by usnadnila přípravu opatření ke zlepšení právní úpravy jak na vnitrostátní úrovni, tak na úrovni EU.

Komise může se skupinou konzultovat veškeré otázky týkající se strategie zlepšování právní úpravy a přípravy souvisejících opatření jak na vnitrostátní úrovni, tak na úrovni EU.

(2) Tato skupina má Komisi poskytovat poradenství ve všeobecných otázkách zlepšení právní úpravy; nemá se vyjadřovat k iniciativám ani projektům v souvislosti s přípravou návrhů konkrétních právních předpisů.

— fungovat jako účinný prostředník mezi Komisí a klíčovými vládními orgány, pomáhat tak Komisi při zlepšování právního prostředí pro podniky, průmyslové subjekty, spotřebitele, sociální partnery a pro občany obecně,

(3) Skupina má být složena z předních vnitrostátních expertů, které jmenuje Komise na základě návrhů členských států, a otevřena pozorovatelům z přístupujících zemí.

— přispívat k šíření osvědčených postupů týkajících se zlepšování právní úpravy v EU, které byly vypracovány jak na úrovni EU, tak na vnitrostátní úrovni,

(4) Je proto třeba zřídit skupinu předních vnitrostátních právních expertů, upřesnit její mandát a definovat její strukturu,

— posílit spolupráci mezi Komisí a členskými státy s cílem zavést lepší právní úpravu na vnitrostátní úrovni a zejména společně ověřovat, jak jsou právní předpisy EU ze strany členských států prováděny a uplatňovány (zavádění dalších požadavků či postupů v průběhu jejich provádění),

⁽¹⁾ KOM(2005) 97 v konečném znění ze dne 16. března 2005.

- podílet se na vytváření uceleného souboru společných ukazatelů, jež budou sloužit ke sledování pokroku ve věci kvality právního prostředí jak na úrovni EU, tak v samotných členských státech; tento soubor pak bude tvořit základ pro porovnávání s referenčními ukazateli v rámci národních lisabonských programů,
- poskytovat Komisi poradenství v otázkách zlepšení právní úpravy, a to zejména pokud jde o zjednodušení, hodnocení dopadů v hospodářské a sociální oblasti a v oblasti životního prostředí, jakož i administrativních nákladů, postupy při konzultacích a různé typy právních úprav, které lze využít.

Článek 3

Složení a jmenování

1. Jmenováním členů skupiny z kandidátů, které navrhly členské státy, pověřuje Komise svůj generální sekretariát.
2. Skupina se skládá z jednoho člena, v některých výjimečných případech ⁽¹⁾ ze dvou členů, za členský stát. Náhradníky může na návrh členského státu jmenovat generální sekretariát Komise a tito náhradníci mohou automaticky nahrazovat členy v případě jejich nepřítomnosti nebo nejsou-li funkci schopni vykonávat.
3. Použijí se tato ustanovení:
 - členy jsou vyšší úředníci, kteří mají zkušenosti v dané oblasti, a zástupci veřejných orgánů,
 - členové jsou jmenováni na roční funkční období, které lze prodloužit. Členové zůstávají ve funkci, dokud nejsou nahrazeni, či do konce svého funkčního období,
 - členové, kteří již nemohou účinně přispívat k práci skupiny, kteří odstoupí nebo kteří nesplňují podmínky podle první nebo druhé odrážky tohoto článku nebo článku 287 Smlouvy o založení Evropského společenství, mohou být na zbývající část svého funkčního období nahrazeni,
 - jména členů, kteří byli jmenováni, budou zveřejněna na webových stránkách Komise.

Článek 4

Fungování skupiny

1. Skupině předsedá Komise.

⁽¹⁾ Dva členy za členský stát může Komise jmenovat v případě státu, ve kterém dochází na úrovni správy ke sdílení pravomocí.

2. Po dohodě s Komisí mohou být pro účely přezkoumání konkrétních otázek v souladu s mandátem stanoveným skupinou zřízeny podskupiny. Jakmile jsou otázky vyřešeny, tyto podskupiny se rozpustí.

3. Je-li to užitečné a/nebo nezbytné, může předseda k účasti na zasedání skupiny nebo podskupin přizvat odborníky, kteří mají odborné znalosti v otázkách, jež jsou na pořadu jednání, a pozorovatele, včetně zástupců z přistupujících zemí ⁽²⁾.

4. Informace získané při jednáních skupiny nebo podskupiny nesmí být vyzrazeny, pokud Komise požaduje zachování jejich důvěrné povahy.

5. Skupina a její podskupiny obvykle zasedají v některém z míst, kde má Komise a její útvary své sídlo, v souladu s postupy a časovým rozvrhem, jež stanoví Komise. Sekretariát zajišťuje Komise.

6. Skupina přijme jednací řád na základě vzorového jednacího řádu přijatého Komisí ⁽³⁾.

7. Sekretariát skupiny a veškerých podskupin zřízených podle čl. 4 odst. 2 tohoto rozhodnutí zajišťuje Komise.

8. Komise může zveřejnit na internetu v pracovním jazyce či jazycích skupiny shrnutí, závěr, část závěru nebo pracovní dokument skupiny. Pracovní dokumenty se zveřejňují v různých jazykových verzích v závislosti na jejich dostupnosti.

Článek 5

Výdaje na zasedání

V souladu s vnitřními pravidly Komise pro poskytování náhrad externím odborníkům uhradí Komise členům, odborníkům a pozorovatelům cestovní výdaje a případně též denní diety související s činností skupiny. Komise hradí výdaje jednomu členovi skupiny za členský stát. Za výkon funkcí nenáleží členům odměna.

⁽²⁾ Odborníci z přistupujících zemí, které podepsaly smlouvu o přistoupení v souladu se sdělením „Vstříc k rozšířené Unii, strategická studie a zpráva Evropské komise o pokroku, kterého jednotlivé kandidátské země dosáhly na cestě k přistoupení“ ze dne 9. října 2002 (KOM(2002) 700 v konečném znění) a s článkem 7 rozhodnutí Komise K(2005) 874 ze dne 24. března 2005, jehož cílem je podpořit postupné začleňování přistupujících zemí do struktur Společenství.

⁽³⁾ Viz příloha III dokumentu SEK(2005) 1004, který Komise přijala dne 27. července 2005.

Výdaje na zasedání se hradí v mezích limitů ročního rozpočtu, který skupině přidělily příslušné útvary Komise.

Článek 6

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem jeho přijetí Komisí. Jeho použitelnost končí dnem 31. prosince 2009.

V Bruselu dne 28. února 2006.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 8. března 2006,

kterým se stanoví, že čl. 30 odst. 1 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb se vztahuje na výrobu elektřiny v Anglii, Skotsku a Walesu

(oznámeno pod číslem K(2006) 690)

(Pouze anglické znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(2006/211/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb⁽¹⁾, a zejména na čl. 30 odst. 4 a 6 uvedené směrnice,

s ohledem na žádost Spojeného království učiněnou prostřednictvím e-mailu ze dne 2. listopadu 2005 a potvrzenou podepsaným faxem ze dne 8. listopadu 2005 a na doplňkové informace, o které požádali pracovníci Komise prostřednictvím e-mailu dne 2. prosince 2005 a které byly předloženy Spojeným královstvím prostřednictvím e-mailu dne 12. ledna 2006,

s ohledem na závěry nezávislých vnitrostátních orgánů, úřadu pro trhy zemního plynu a elektřiny (dále jen „OFGEM“), podle kterých jsou podmínky pro uplatnění čl. 30 odst. 1 směrnice 2004/17/ES splněny,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 30 směrnice 2004/17/ES stanoví, že zakázky určené pro umožnění výkonu jedné z činností, na které se směrnice vztahuje, se neřídí touto směrnicí, pokud je v členském státě, ve kterém má být činnost vykonávána, přímo vystavena hospodářské soutěži na trzích, na které není omezen přístup. Přímé vystavení hospodářské soutěži se vyhodnocuje na základě objektivních kritérií, která vezmou v úvahu zvláštní vlastnosti dotčeného odvětví. K neomezenému přístupu na trh dochází, pokud členský stát provede a uplatní příslušné právní

předpisy Společenství k otevření daného odvětví nebo jeho části. Tyto právní předpisy jsou uvedeny v příloze XI směrnice 2004/17/ES, pokud jde o odvětví elektřiny, odkazují na směrnici Evropského parlamentu a Rady 96/92/ES ze dne 19. prosince 1996 o společných pravidlech pro vnitřní trh s elektřinou⁽²⁾. Směrnice 96/92/ES byla nahrazena směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2003/54/ES ze dne 26. června 2003 o společných pravidlech pro vnitřní trh s elektřinou a o zrušení směrnice 96/92/ES⁽³⁾, která vyžaduje ještě vyšší stupeň otevřenosti trhu.

- (2) V souladu s čl. 62 odst. 2 směrnice 2004/17/ES se hlava III, která stanovuje pravidla pro veřejné soutěže na určitý výkon v oblasti služeb, nevztahuje na veřejné soutěže na určitý výkon organizované pro vykonávání v daném členském státě činnosti, o které Komise rozhodla, že se na ni vztahuje čl. 30 odst. 1 této směrnice, nebo o které se má za to, že se na ni uvedený odstavec vztahuje, na základě odst. 4 druhého a třetího pododstavce nebo odst. 5 čtvrtého pododstavce uvedeného článku.

- (3) Žádost předložená Spojeným královstvím se týká výroby elektřiny v Anglii, Skotsku a Walesu. Vzhledem k jednotné povaze trhů těchto tří zeměpisných oblastí a omezené kapacitě⁽⁴⁾ spojení mezi sítěmi Spojeného království a ostatními územími Společenství by Anglie, Skotsko a Wales měly být považovány za vhodný trh pro účely hodnocení podmínek stanovených v čl. 30 odst. 1 směrnice 2004/17/ES. Tento závěr je v souladu se zjištěními sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu: Zpráva o pokroku při vytváření vnitřního trhu se zemním plynem a elektřinou⁽⁵⁾ (dále jen „Zpráva 2005“), podle které „z hlediska hospodářských ukazatelů ... má trh s elektřinou ... v EU nadále vnitrostátní povahu.“

- (4) Toto hodnocení stejně jako všechny ostatní, které jsou obsaženy v tomto rozhodnutí, je výhradně určeno pro účely směrnice 2004/17/ES, aniž je dotčeno použití pravidel pro veřejné soutěže.

⁽²⁾ Úř. věst. L 27, 30.1.1997, s. 20.

⁽³⁾ Úř. věst. L 176, 15.7.2003, s. 37.

⁽⁴⁾ Okolo 4 % při nejvyšším zatížení.

⁽⁵⁾ KOM(2005) 568 v konečném znění ze dne 15.11.2005.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Komise (ES) č. 2083/2005 (Úř. věst. L 333, 20.12.2005, s. 28).

- (5) Spojené království provedlo a uplatnilo nejen směrnici 96/92/ES, nýbrž i směrnici 2003/54/ES. Přístup na trh by proto v návaznosti na čl. 30 odst. 3 první pododstavec neměl být omezený.
- (6) Přímé vystavení hospodářské soutěži by mělo být hodnoceno na základě různých ukazatelů, z nichž žádný není sám o sobě rozhodující. Ve Zprávě 2005 Komise uvedla, že „Na mnoha vnitrostátních trzích navíc dochází k vysokému stupni průmyslové koncentrace, a tím k omezování rozvoje účinné hospodářské soutěže“⁽⁶⁾. Proto dospěla k závěru, že pokud jde o výrobu elektřiny, „je jedním z ukazatelů míry hospodářské soutěže na vnitrostátních trzích celkový podíl na trhu tří největších výrobců“⁽⁷⁾. Podle nejnovějších dostupných informací tvoří celkový podíl tří největších výrobců na velkoobchodním trhu 39 %⁽⁸⁾, což je dostatečně nízká úroveň a měla by se považovat za projev přímého vystavení hospodářské soutěži.
- (7) Za ukazatele by se měly pokládat rovněž mechanismy vyrovnávacích trhů. Ve skutečnosti „jakýkoli účastník trhu, který snadno nedokáže přizpůsobit svůj výrobní profil charakteristikám svých zákazníků, pocítí rozdíl mezi cenou, za kterou provozovatel přenosových soustav prodává nedostatkovou energii, a cenou, za kterou koupí zpět nadbytečnou výrobu. Tyto ceny může provozovatel přenosových soustav stanovit přímo regulační orgán; nebo lze využít na trhu založeného mechanismu, tzn. že cena je určována na základě nabídek od ostatních výrobců, kteří chtějí tímto způsobem regulovat svou výrobu směrem nahoru či dolů ... vážný problém pro účastníky trhu vzniká tehdy, pokud nastává riziko, že dojde k velkému rozmezí mezi nákupní cenou od provozovatele přenosových soustav a prodejní cenou. K tomu dochází v několika členských státech a pravděpodobně poškozuje rozvoj hospodářské soutěže. Velké rozmezí může svědčit o nedostatečné úrovni hospodářské soutěže na vyrovnávacím trhu, který může být ovládnán pouze jedním či dvěma hlavními výrobci energie. Takovéto problémy jsou ještě horší tam, kde uživatelé sítí nejsou schopni přizpůsobit své postavení téměř v reálném čase“⁽⁹⁾. Od zavedení mechanismů British Electricity Trading and Transmission Arrangements (dále jen „BETTA“) existuje pro Anglii, Skotsko a Wales jednotný vyrovnávací trh. Mimoto jeho hlavní charakteristiky (tržní ceny, půlhodinové uzávěrky a relativně malé rozmezí mezi cenami) je třeba považovat za ukazatele přímého vystavení hospodářské soutěži.
- (8) Vzhledem k vlastnostem dotčeného výrobku (elektřina) a nedostatku či nedostupnosti vhodných náhradních výrobků nebo služeb má větší význam při hodnocení stavu hospodářské soutěže na trzích s elektřinou cenová konkurence a tvorba cen. Počet odběratelů, kteří mění dodavatele, je ukazatelem skutečné cenové konkurence a tedy nepřímo „přirozeným ukazatelem účinnosti hospodářské soutěže. Mění-li dodavatele pouze málo odběratelů, je pravděpodobné, že trh nefunguje správně, ačkoli by se neměly opomíjet výhody plynoucí z možnosti opětovného uzavírání dohod s dosavadními dodavateli“⁽¹⁰⁾. Mimoto „existence regulovaných cen pro koncového odběratele je jasným klíčovým faktorem chování zákazníka... I když lze zachování kontrol v přechodném období odůvodnit, budou tyto kontroly s blížící se potřebou investic způsobovat stále větší narušení“⁽¹¹⁾.
- (9) Ve Spojeném království změnilo dodavatele přes 70 % velkých a velmi velkých průmyslových odběratelů a malých a středně velkých průmyslových a obchodních odběratelů, zatímco v kategorii velmi malých obchodních odběratelů a domácností to bylo necelých 50 %⁽¹²⁾; kontrola cen koncových uživatelů byla zrušena v roce 2002⁽¹³⁾. Situace ve Spojeném království je proto uspokojivá, pokud jde o změnu dodavatele a kontrolu cen koncového uživatele, a měla by se považovat za ukazatele přímého vystavení hospodářské soutěži.
- (10) Vzhledem k těmto ukazatelům a celkové situaci tohoto odvětví v Anglii, Skotsku a Walesu, které vyplývají z informací předložených Spojeným královstvím obsažených ve Zprávě 2005 a její technické příloze, především pokud jde o rozsah, do jakého byly sítě odděleny od výroby/dodávky, a účinnou regulaci přístupu k sítím, podmínka přímého vystavení hospodářské soutěži stanovena v čl. 30 odst. 1 směrnice 2004/17/ES by měla být považována za splněnou v souvislosti s výrobou elektřiny v Anglii, Skotsku a Walesu. Jak je uvedeno výše v 5. bodě odůvodnění, je třeba považovat za splněnou i další podmínku volného přístupu k činnosti. Proto by se směrnice 2004/17/ES neměla uplatňovat v případě, kdy zadavatelé zadají zakázky, které mají umožnit výrobu elektřiny v těchto zeměpisných oblastech, a ani na veřejné soutěže na výkon takové činnosti v těchto oblastech.

⁽⁶⁾ Viz Zpráva 2005, s. 2

⁽⁷⁾ Viz Zpráva 2005, s. 7.

⁽⁸⁾ Viz pracovní dokument útvarů Komise, technická příloha ke Zprávě 2005, SEK(2005) 1448, s. 44, tabulka 4.1 (dále jen „technická příloha“).

⁽⁹⁾ Technická příloha, s. 67–68.

⁽¹⁰⁾ Zpráva 2005, s. 9.

⁽¹¹⁾ Technická příloha, s. 17.

⁽¹²⁾ Zpráva 2005, s. 10.

⁽¹³⁾ Technická příloha, s. 177.

(11) Toto rozhodnutí se zakládá na právní a skutkové situaci z listopadu 2005, jak se jeví z informací předložených Spojeným královstvím, ze Zprávy 2005 a její technické přílohy. Může být revidováno, pokud by v případě zásadních změn právní či skutkové situace došlo k tomu, že by nebyly splněny podmínky pro uplatnění čl. 30 odst. 1 směrnice 2004/17/ES.

(12) Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Poradního výboru pro veřejné zakázky,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Směrnice 2004/17/ES se nevztahuje na zakázky zadané zadavateli, které jim mají umožnit výrobu elektřiny v Anglii, Skotsku a Walesu.

Článek 2

Toto rozhodnutí se zakládá na právní a skutkové situaci z listopadu 2005, jak se jeví z informací předložených Spojeným královstvím, ze Zprávy 2005 a její technické přílohy. Může být revidováno, pokud by v případě zásadních změn právní či skutkové situace došlo k tomu, že by nebyly splněny podmínky pro uplatnění čl. 30 odst. 1 směrnice 2004/17/ES.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno Spojenému království Velké Británie a Severního Irsku.

V Bruselu dne 8. března 2006.

Za Komisi

Charlie McCREEVY

člen Komise